

# 影響

## The Impact We Make

一甲子的歲月，一路走來，遠東始終如一，堅持專業與夢想。

牛頓說：「我們建造了太多的牆，卻沒有足夠的橋。」遠東就為臺灣與世界創造無數溝通連結的橋。從一根柔軟的細線開始，到與世界的無限連結，遠東不只影響臺灣經濟，更深入臺灣各層面，從文化、生活、企業管理理念、企業社會責任與創新領域上，散播夢想，提昇品質。邱吉爾說：「回顧得越遠，可能前瞻得更遠。」

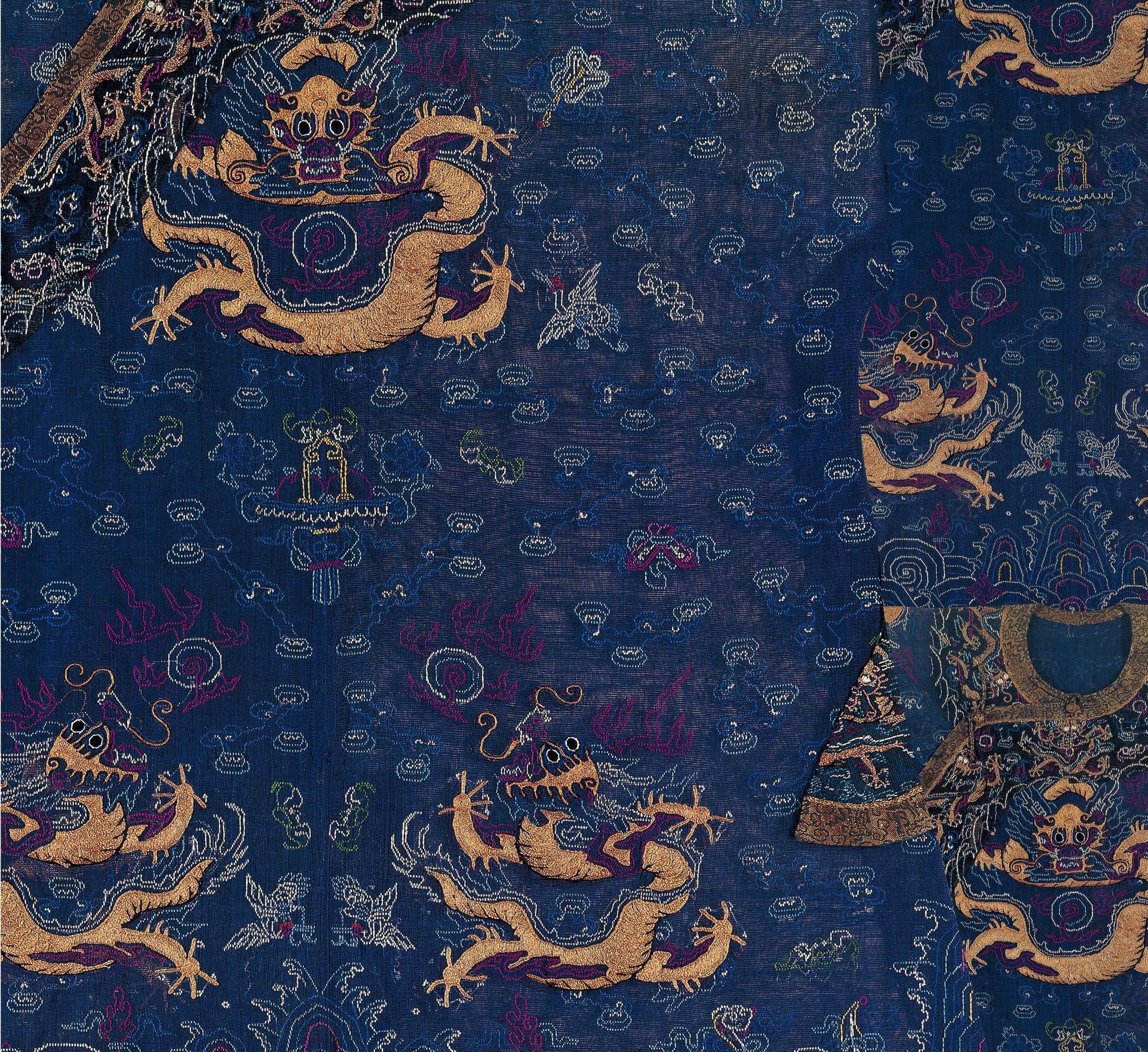
60年來，遠東創造60座深具影響力的橋，更創造無數未來。

Issac Newton wrote: "We build too many walls and not enough bridges." Far Eastern Group has made substantial contributions to Taiwan society through professionalism and ideals. We provide a method to bridge the gap, and to unify the people on this island and the world.

It all began with a single supple fiber. Today, Far Eastern Group's influence is global, connected through infinite miles of fiber optic cables. The decisions Far Eastern Group has made help to shape Taiwan's economy, culture, management concepts, social responsibilities, and entrepreneurship. Far Eastern Group has become a prestigious name and a model for all companies in Taiwan.

Winston Churchill wrote: "The further backward you look, the further forward you can see." For past sixty years, Far Eastern Group has positive influence on the daily lives of Taiwan people. Today, we are considered an integral component in bridging the local to the world, and the yesterday to tomorrow.





# I. 經濟 Economy

遠東見證臺灣經濟發展，不僅參與臺灣經濟奇蹟，更引領躍升。遠東如何從一家紡織廠，成為布局兩岸、跨越紡織、水泥、百貨、航運、石化、營建、觀光、金融與電信，成為影響臺灣經濟各層面最重要的集團之一？

Far Eastern Group has been a part of Taiwan's economic development for sixty years. We have taken major roles in successfully contributing to the progression of Taiwan's economy from good to great.

How did Far Eastern Group become one of the most important enterprise groups with the ability to influence Taiwan's economic development? What enabled us to expand from a simple textile factory into a large conglomerate; successfully integrating both Taiwan and Mainland China to encompass textile, cement, retail, transportation, petrochemical, construction, hotel, finance, and telecommunications industries?

►遠企中心—遠東集團企業總部





## 紡織業——穩健與創新，紡出理想60年

### Textile——the origin of 60 years' glory



▲遠東新世紀（原遠紡）生產的西裝與休閒服飾

**遠**東紡織是個低調的巨人。人們對這家公司的認識，似乎總停留在衣物製造，但其實它是一個溫暖的巨人，全面照顧我們的日常生活，從身上穿的衣服、嘴裡吃的東西、代步的交通工具、到手上拿的行動電話，食衣住行育樂都看得見遠紡的蹤影。

1949年政府遷台，遠東針織廠從上海遷廠至臺灣板橋，以生產「洋房牌」內衣為起點，延續事業，在那段民生物資缺乏的年代，適時提供民眾基本的溫暖。當年創下許多臺灣第一，比如首次棉紗外銷、首次成衣外銷等，並在出口擴張的時代，作為臺灣紡織業創匯的重要支柱，促進經濟繁榮。

隨著時代演進，遠東配合社會發展、經濟脈動與政府施政措施，逐步調整產業走向。再加上飽受紡織原料難以取得之苦，因此有了往上游發展的構想，從最上游石化、化纖、紗、織布、染整、成衣、零售，一條龍的模式，只有遠東集團堅持至今。

遠東紡織副董事長席家宜表示，如果將遠紡的發展粗略分為三個階段，從最開始著重在紡織中下游的產能與品質，接著逐步將產品從衣著應用，轉往高附加價值的工業應用，比如生產寶特瓶、輪胎簾布與光學膜等，最後在所有客戶心中，遠東以高品質高創新的精神成為供應商的知名品牌。最令遠紡驕傲的是，集團後起之秀如石化、化纖領域的發展也很出色，連傳統的布及成衣，在2008年的金融海嘯中，營業額與獲利率仍然逆勢成長。

「傳統行業更需要創新，跟著世界的潮流走，」紡織營運總部營運長胡正隆解釋，這裡的創新涵蓋三個層次：客源、產品與生產線的變化調整。「我們謹慎挑選客戶，選擇那些穩健的大公司如NIKE、ADIDAS，大公司受影

響小，我們就受影響少。」當然遠東也與新興的潛力品牌合作，如日本的UNIQLO、美國的A&F，以及中國大陸的李寧。胡正隆強調，遠東必須是供應商的前幾名，才不會被龍頭客戶淘汰。

至於產品方面，由於遠紡擁有上游材質原料的研發優勢，在成衣產品變化上更有彈性。產品類別也從早期的針織、內衣、襯衫到現在配合市場需求發展出的運動風格系列產品。遠東也成為中國成衣品牌的供應商，帶領中國成衣市場邁向現代化的生產流程。遠東服裝（蘇州）有限公司總經理李靜傑表示，以往從裁片到製成成品約需1星期的流程，如今藉由科技及創新，整個製程一氣呵成，縮短為「早上上線，晚上卡車就可以出貨了」。

兩岸的成功布局，增加遠東紡織的產量與營收，也帶來企業活力。胡正隆認為，企業需要成長，「如果產能停滯了，人才升遷停滯了，營收獲利停滯了，新的人才不會願意進來，國際級的客戶不會想與你交易，這是一連串的影響，國際投資夥伴都在看。」

在服務遠東將近40年之後，胡正隆最能感受到遠東集團能量的累積。「一個企業真正的實力，是從他面對重大危機時的應對來看，」胡正隆回憶，1973年面臨第一次石油危機時，紡織產業下游在3年內倒閉了7成，遠東也深受影響。然而經過三十多年，再次面對2008年的金融海嘯，遠東卻能提早嗅出危機，立即暫停所有投資，採取非常保守的財務操作，並檢視不良客層。面對危機時的應變與從容，是一點一滴、用誠勤樸慎的態度累積而來，也讓我們看見，一個兼容穩健與創新的企業典範。





▲遠東新世紀（原遠紡）早期生產的印花布是台灣民眾最美麗的回憶

## 化纖業——亞洲第一，科技推手 Polyester—a leading player in Asia

**遠**東紡織位於新竹新埔化纖總部的這棟40年老建築，其實藏了新靈魂。

每天早上11點，資深高階主管的手機便會傳來原料現貨行情，像金融業一般時時掌握市場變化。每月兩次結合兩岸三地上中下游的視訊銷售會議，讓決策暢通無國界。

遠東既能吸收每個時代最先進的觀念與技術，也能保有最初的經營理念，融合新舊能力、新舊策略與新舊人才管理。這些決策運作的細節，就是讓化纖事業總是能化危機為轉機、邁開步伐大步走的最佳後援。

從1971年亞東化纖投產的那一刻起（1979年併入遠東紡織），遠東就拉大了與競爭者的距離。當時人造纖維的製程因為使用原料的不同，分為對苯二甲酸(PTA)與對苯二甲酯

(DMT)兩種。DMT為當時市場主流，因為高純度的PTA不易製造，技術尚未成熟，全世界只有3家公司生產。

遠東集團創辦人徐有庠向來以「最新技術、最佳設備、最低建廠成本」為目標，由於PTA製程原料耗用率比DMT製程減少15%，在評估新技術的未來潛力與風險之後，創辦人選擇了PTA製程，事實證明往後的40年至今，該製程成為世界的主流技術。

遠紡化纖邁開的第二步，是從歐洲引入高速紡織法(POY)，成為亞洲最早生產半延伸絲的工廠。製成的半延伸絲不需要經過伸撓步驟，就可以假撓加工，而且捲取的速度每分鐘可達3,500公尺，比原有的技術快三倍。

遠紡引領化纖產業變革的實例太多，深究其

大膽創新的原因，在於隨時掌握市場脈動，深入觀察後做出最適當的決策。

化纖營運總部營運長曾裕賢舉例，遠東於2008年收購長年虧損的「英威達遠東石化」公司，就是考量了聚酯纖維需逐步轉移到成長中的亞洲市場，生產研發重心也勢必在亞洲，更名後的「亞東石化」公司擁有PTA產能100萬噸，能確保集團中下游穩定的原料供應。遠紡接手後的亞東石化更在2009年第一季便轉虧為盈。遠紡以PTA製程成為亞洲第一的化纖供應商，隨著時代演變，生產重心早已從衣著用化學纖維延伸到工業及高科技用途聚酯產品，躍升為世界級的聚酯材料供應商。以聚酯為核心發展多元的利基產品，將是遠紡重要的發展方向。



▲遠東新世紀（原遠紡）光學膜廠



▲遠東新世紀（原遠紡）生產的膠片





▲遠東新世紀（原遠紡）生產的聚酯粒

▼亞泥花蓮廠行政中心



## 水泥業——點石成金，經濟起飛的無名英雄 Cement—the building block of Taiwan economy

營建業是帶動經濟發展的火車頭，水泥產業則是營建業的基石，扮演沉默的無名英雄角色，亦步亦趨跟著時代腳步，帶動時代進步。過去50年來，亞泥協助臺灣走過國家現代化的重要歷程，間接促成社會、文化各面向的繁華榮景。

1960年代，臺灣經濟正要起飛，當時政府陸續推動各項國家重要經濟建設發展，許多攸關國家百年大計的重要建設，包括鐵公路、國道、機場、港口等交通公共工程等，大舉啟動，臺灣未來，一片欣欣向榮。當時，遠東集團創辦人徐有庠先生了解到水泥產業是城市文明不可或缺的重要基礎，因此創辦亞洲水泥，持續提供各項重大公共工程建設源源不絕的基礎原料，形成國家發展的重要磐石。從鄉村到城市，從河堤到大壩，亞泥與臺灣一起擘劃穩固安全的未來。至今，國內許多重大工程及地景座標，都有亞泥當時努力的功績，包括中華商場、圓山飯店、松山機場擴建工程、十大建設、台北建國高架橋、台中火力發電廠、遠企中心、臺灣高鐵土建工程及台北、高雄捷運等。除了打造穩固的環境，亞泥影響更大的是環保革新。亞泥從西部新竹的一代廠，到東部花蓮的二代廠，環保成了最重要的進化核心。不僅在新窯設備上力求環保，礦區採礦後立即進行現地植栽，綠化復舊，廠區更種滿植物，化身美麗公園。亞泥力行環保，改變臺灣水泥產業的生態，也提供員工們更好的工作環境。經濟兼顧環保，讓亞泥帶來國家經濟層面的發展，更是實現企業社會責任的最佳典範。亞泥更在1980年創造出「環島海運」的創新策略，有效降低水泥的運送成本，不僅開啟水泥業的新藍海，縮短運送時間，也將水泥產業運輸層面從據點到局部，擴大到香港、新加坡、奈及利亞、夏威夷及中東地區，讓「深耕臺灣，立足世界」的企業格局逐步實現。亞泥憑藉著競爭優勢與礦區綠化的創新環保觀念，拓展企業版圖，將產銷戰線擴展到中國大陸。同時將臺灣水路運輸的成功模式，複製到大陸，沿江布點，運送快速又便利，也相對節省運輸成本，提升競爭力。

亞泥中國公司從第一年水泥實際生產量26萬噸，擴增到目前的年產量1,400萬噸，大量提供大陸中西部各級城市的建設需求，以及四川地震災後重建，協助在地城鄉發展，改變了地景，也改變各城市天際線的高度。隱身在現代文明光環背後的水泥業，正是構築城市面貌的無名英雄。體現人們對未來的期待，對更好的渴望。讓城市之夢，得以持續前行。

有城市，有夢想，就有亞泥努力的痕跡。

▼江西亞東水泥廠區



▼高雄大遠百



## 百貨業——海納百川，人潮、錢潮與新潮 Retail——shaping Taiwan's life style

每天早上10點55分，身穿紅色套裝、白襯衫、戴紅帽，站得直挺挺的服務人員，就站在玻璃大門後，一字排開，等待迎接顧客上門。11點一到，大門一打開，顧客魚貫而入，服務人員整齊地彎腰鞠躬，以輕快專業的語調說：「歡迎光臨！」

每天的「歡迎光臨」，是遠東百貨42年來始終不變的微笑。遠東百貨是臺灣歷史最悠久的百貨公司，舉手投足都創造臺灣百貨史的新頁。

1967年，正值臺灣經濟起飛的階段，看準消費者的購買力，遠東集團將永綏街洋房牌四個店面的門市部，改建成六層樓大樓，成立第一家遠東百貨。1969年，臺中遠百成立。1972年，黃梅調電影創造了電影史上另一波高潮，這一年，也是遠東百貨寶慶店開幕，掀起一陣比黃梅調還盛況空前的人潮。

這是全台首家百貨兼營超級市場，寬闊的營業空間，新穎明亮的建築風格，地下1樓超過400坪的生鮮超市和小吃街，5樓集結特色產品的藝品店，都是劃時代的創舉。「遠東百貨，是以消費者心願而經營的百貨公司，」遠東集團創辦人徐有庠先生曾說。當時，臺灣外交情勢正面臨極大危機，我國宣布退出聯合國，人心動盪，寶慶店的開幕，對於安定人心，起了很大的作用。很多人說：「怕什麼怕，連遠東那麼大的百貨公司都開了！」

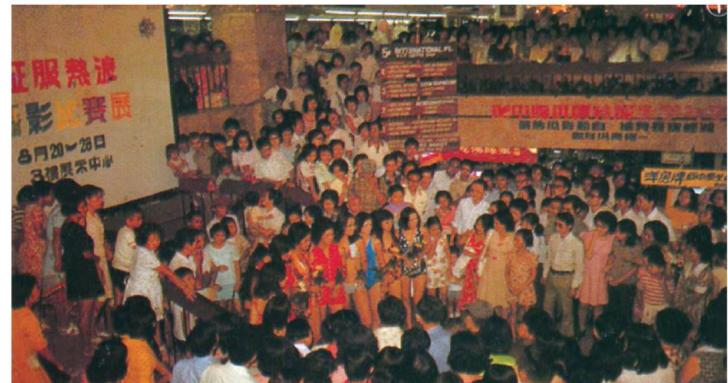
遠東百貨寶慶店也成為象徵臺灣經濟發展的重要櫥窗。在當時，來台參訪的外國元首，回國前的最後一站，就是來到這裡購買臺灣名產、服飾和手工藝品。每逢雙十國慶，寶慶路門口經常停滿黑頭車。

遠東百貨，不僅是外國人認識臺灣的重要櫥窗，也是臺灣人窺見世界的窗口。各分店不定期舉辦國際展，開國內先河。1973年與美國在台協會共同舉辦美國商品展，及隨後日本、南非、德國及義大利等商品展，都深獲好評，前總統嚴家淦和蔣經國先生，都曾到場參觀。遠百的靈活行銷，也融入臺灣人的生活。各分店經常推出每日一物特賣活動，以超低價促銷，限購一件的方式，吸引消費者上門，帶動各地消費市場的活絡，就連「逛」百貨公司這樣的說法，也是從民眾習慣去「逛」遠東百貨開始。

遠東百貨也是臺灣分布最廣的百貨公司。在全台成立12家分公司，帶動各地經濟活絡，也提升當地的生活品質，而花蓮遠百至今仍是東部唯一的百貨公司。遠百在2002年投資太平洋SOGO百貨之後，已成為臺灣最大的百貨零售集團，更橫跨海峽兩岸，擁有43個營業據點，從臺灣在地到國際都會，深耕各個城市的生活脈動。

42年來，在時間巨輪帶動下，遠百不斷改變，改變服務內容，提昇消費者的生活風格。然而遠百也始終不變，用服務品質與對美好生活的堅持，提供更愉快的生活空間。

歡迎光臨！



▲遠百歷年舉辦各種活動的盛況



▲SOGO天母店開幕盛況

## 石化業——力爭上游，成就未來 Petrochemical—complete the integration

**亞**洲最大的特殊化學品供應商之一的東聯，成長故事艱辛多波折，卻代表臺灣企業力爭上游的執著精神，能讓東聯站得更穩，看得更遠，撰寫臺灣石化業歷史光輝的一頁。

在臺灣經濟起飛、推動十大建設的年代，政府把石化工業列為發展重點，遠東集團創辦人徐有庠也正希望「力爭上游」為化纖產品生產原料，擺脫時時刻刻對全球大石化公司的依賴關係。1975年政府邀集美國永備公司與遠東集團，由三方合資創立東聯化學，為臺灣石化工業的發展揭開序幕。

創辦人徐有庠曾在回憶錄中形容，東聯成立之初「多災多難」，除了碰上二次石油危機，上游原料乙烯(C2)價格大漲，1982年政府推行貿易自由化政策，開放乙二醇(EG)進口，東聯由於生產成本過高，產品缺乏競爭

力，一度被迫停工長達數月之久。從創辦至此的七個年頭，東聯虧損新台幣5億元，幾乎賠掉一個資本額，此時美國永備公司更是雨天收傘，宣布撤資。

一連串危機並沒有壓垮東聯。除了將條件嚴苛的外商銀行貸款轉移至國內十大行庫聯合貸款，大大減輕利息負擔外，並合併供應氣體原料的永聯公司以降低生產成本。最大的關鍵，還是徐有庠的使命感。

當時擔任總經理秘書的現任東聯總管理處副總經理彭淑玫回憶，儘管許多人在長年的虧損黑暗中看不見未來，擔心著「何時才會天亮」，她卻從未見到創辦人有過慌亂神情，反而有種不疾不徐的沉著與篤定。

三十幾年來石化產業起起伏伏，經歷過那段艱辛的日子，東聯早已站穩腳步，並傳承了創辦人的遠見，在15年前由時任總經理的席

家宜展開轉型策略，擺脫單一產品被國際原料市場景氣循環操控的命運。

東聯首先擴充了產能規模，將EG年產能由15萬噸提升至30萬噸。更將原本的單一產品EG多角化發展，增加2套特殊化學品乙醇胺(EA)與碳酸乙烯脂(EC)的生產線。更難得的是，EC的環保製程讓二氯化碳排放量比過去減少了40%，兼顧環保與經濟發展的目標。

目前東聯在大陸揚州興建第三座EA廠，臺灣的EC產能也由4萬噸提升至6萬噸，成為亞洲最大的特化品供應商之一。

為了遠離石油價格起伏不定的影響，東聯也投入附加價值更高的界面活性劑(EOD)領域，針對不同客戶量身訂做高附加價值的產品，成為石化產業的精品店。

走過艱辛歲月，造就東聯在世界舞台的燦爛未來。

▼亞東石化上海廠區



►東聯化學林園廠區



